

LEGISLATIVE COUNCIL

MINUTES

No. 34

**Minutes of the meeting held on Wednesday 29 June 2011 at 11:00 am
and Thursday 30 June 2011 at 9:00 am**

Members present:

President

The Hon Jasper TSANG Yok-sing, GBS, JP

The Hon Albert HO Chun-yan

The Hon LEE Cheuk-yan

Dr the Hon David LI Kwok-po, GBM, GBS, JP (absent on 30.6.2011)

The Hon Fred LI Wah-ming, SBS, JP

Dr the Hon Margaret NG

The Hon James TO Kun-sun

The Hon CHEUNG Man-kwong

The Hon CHAN Kam-lam, SBS, JP

The Hon Mrs Sophie LEUNG LAU Yau-fun, GBS, JP

The Hon LEUNG Yiu-chung

Dr the Hon Philip WONG Yu-hong, GBS

The Hon WONG Yung-kan, SBS, JP

(absent on 30.6.2011)

The Hon LAU Kong-wah, JP

The Hon LAU Wong-fat, GBM, GBS, JP

The Hon Miriam LAU Kin-yea, GBS, JP

The Hon Emily LAU Wai-hing, JP

The Hon Andrew CHENG Kar-foo

The Hon Timothy FOK Tsun-ting, GBS, JP

(absent on 30.6.2011)

The Hon TAM Yiu-chung, GBS, JP

The Hon Abraham SHEK Lai-him, SBS, JP

The Hon LI Fung-ying, SBS, JP

The Hon Tommy CHEUNG Yu-yan, SBS, JP

The Hon Frederick FUNG Kin-kee, SBS, JP

The Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP

The Hon Vincent FANG Kang, SBS, JP

The Hon WONG Kwok-hing, MH

The Hon LEE Wing-tat

Dr the Hon Joseph LEE Kok-long, SBS, JP

(absent on 30.6.2011)

The Hon Jeffrey LAM Kin-fung, SBS, JP

The Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen, GBS, JP

The Hon CHEUNG Hok-ming, GBS, JP

(absent on 29.6.2011)

The Hon WONG Ting-kwong, BBS , JP

The Hon Ronny TONG Ka-wah, SC

The Hon CHIM Pui-chung

Prof the Hon Patrick LAU Sau-shing, SBS, JP

The Hon KAM Nai-wai, MH

The Hon Cyd HO Sau-lan

The Hon Starry LEE Wai-king, JP

Dr the Hon LAM Tai-fai, BBS, JP

The Hon CHAN Hak-kan

The Hon Paul CHAN Mo-po, MH, JP

The Hon CHAN Kin-por, JP

Dr the Hon Priscilla LEUNG Mei-fun

Dr the Hon LEUNG Ka-lau

The Hon CHEUNG Kwok-che

(absent on 30.6.2011)

The Hon WONG Sing-chi

The Hon WONG Kwok-kin, BBS

The Hon IP Wai-ming, MH

The Hon IP Kwok-him, GBS, JP

The Hon Mrs Regina IP LAU Suk-ye, GBS, JP

Dr the Hon PAN Pey-chyou

The Hon Paul TSE Wai-chun

Dr the Hon Samson TAM Wai-ho, JP

The Hon Alan LEONG Kah-kit, SC

(absent on 30.6.2011)

The Hon LEUNG Kwok-hung

The Hon Tanya CHAN

The Hon Albert CHAN Wai-yip

The Hon WONG Yuk-man

Member absent:

Ir Dr the Hon Raymond HO Chung-tai, SBS, S.B.St.J., JP

Public officers attending:

On 29.6.2011

Dr the Hon York CHOW Yat-ngok, GBS, JP
Secretary for Food and Health

The Hon Denise YUE Chung-yee, GBS, JP
Secretary for the Civil Service

The Hon Mrs Carrie LAM CHENG Yuet-ngor, GBS, JP
Secretary for Development

The Hon Eva CHENG, JP
Secretary for Transport and Housing

On 29.6.2011 and 30.6.2011

The Hon Stephen LAM Sui-lung, GBS, JP
Secretary for Constitutional and Mainland Affairs

Prof the Hon K C CHAN, SBS, JP
Secretary for Financial Services and the Treasury

The Hon Gregory SO Kam-leung, JP
Secretary for Commerce and Economic Development

On 30.6.2011

Miss Adeline WONG Ching-man, JP
Under Secretary for Constitutional and Mainland Affairs

Clerks in attendance:

On 29.6.2011

Ms Pauline NG Man-wah, Secretary General

Mrs Constance LI TSOI Yeuk-lin, Assistant Secretary General (1)

Mrs Justina LAM CHENG Bo-ling, Assistant Secretary General (3)

On 29.6.2011 and 30.6.2011

Miss Odelia LEUNG Hing-ye, Assistant Secretary General (2)

On 30.6.2011

Mrs Percy MA, Assistant Secretary General (4)

Tabling of Papers

The following papers were laid on the table under Rule 21(2) of the Rules of Procedure:

<u>Subsidiary Legislation / Instruments</u>	<u>L.N. No.</u>
1. Antiquities and Monuments (Declaration of Historical Building) Notice 2011 (gazetted on 24.6.2011)	109/2011
2. Employees Retraining Ordinance (Amendment of Schedule 2) (No. 2) Notice 2011 (gazetted on 24.6.2011)	110/2011

Other Papers

No. 97 - Airport Authority Hong Kong Annual Report 2010/11 (published on 29.6.2011)

Report No. 27/10-11 of the House Committee on Consideration of Subsidiary Legislation and Other Instruments (published on 23.6.2011)

Report of the Bills Committee on Anti-Money Laundering and Counter-Terrorist Financing (Financial Institutions) Bill (published on 24.6.2011)

Report of the Bills Committee on Buildings (Amendment) Bill 2010 (published on 27.6.2011)

Report of the Bills Committee on Communications Authority Bill (published on 24.6.2011)

Questions under Rule 24(4) of the Rules of Procedure

The President stated that he had given permission for Hon CHAN Hak-kan and Hon CHEUNG Man-kwong to respectively ask an urgent question under Rule 24(4) of the Rules of Procedure.

The President further stated that as both of the two urgent questions were related to scarlet fever, to facilitate Members' follow up, he would first call upon the two Members to ask their urgent questions and the Secretary to reply to the two questions respectively. The President would then invite Hon CHAN Hak-kan, Hon CHEUNG Man-kwong and other Members to ask supplementary questions to the two questions, and would appropriately adjust the time for Members to ask supplementary questions.

1. Hon CHAN Hak-kan asked urgent Question 1.

The Secretary for Food and Health replied.

2. Hon CHEUNG Man-kwong asked urgent Question 2.

The Secretary for Food and Health replied.

Eight Members asked supplementary questions and the Secretary for Food and Health replied.

Questions

1. Hon WONG Kwok-kin asked Question 1.

The Secretary for Transport and Housing replied.

Four Members asked supplementary questions and the Secretary for Transport and Housing replied.

2. Prof Hon Patrick LAU asked Question 2.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Four Members asked supplementary questions and the Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

3. Hon Alan LEONG asked Question 3.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs replied.

Four Members asked supplementary questions and the Secretary for Constitutional and Mainland Affairs replied.

4. Hon CHAN Kam-lam asked Question 4.

The Secretary for Transport and Housing replied.

Five Members asked supplementary questions and the Secretary for Transport and Housing replied.

5. Hon IP Wai-ming asked Question 5.

The Secretary for Commerce and Economic Development replied.

Four Members asked supplementary questions and the Secretary for Commerce and Economic Development replied.

While the Secretary for Commerce and Economic Development was replying to Hon IP Wai-ming's supplementary question, the President left the chair at 1:28 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Two other Members asked supplementary questions and the Secretary for Commerce and Economic Development replied.

Written replies to Questions 6 to 19 were tabled for Members' information.

Bills

First Reading

Securities and Futures (Amendment) Bill 2011

The Bill was read the first time and ordered to be set down for Second Reading under Rule 53(3) of the Rules of Procedure.

Second Reading

Securities and Futures (Amendment) Bill 2011

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the Second Reading and spoke on the Bill.

Question on the Second Reading proposed. The President's Deputy stated that in accordance with Rule 54(4) of the Rules of Procedure, the debate was adjourned and the Bill was referred to the House Committee.

Anti-Money Laundering and Counter-Terrorist Financing (Financial Institutions) Bill

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 10 November 2010 resumed.

Hon CHAN Kam-lam, Chairman of the Bills Committee on Anti-Money Laundering and Counter-Terrorist Financing (Financial Institutions) Bill, addressed the Council on the Committee's Report. After the address, he spoke on the Bill in his personal capacity as a Member.

Five Members spoke on the Bill.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

Committee stage

The Council went into committee and considered the Anti-Money Laundering and Counter-Terrorist Financing (Financial Institutions) Bill.

Question that clauses 1, 2, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 13 to 17, 19, 20, 22, 23, 26, 28, 31, 32, 35, 37, 39, 41, 43, 44, 48 to 51, 54 to 76, 78, 79 and 81 to 89 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 3, 5, 9, 12, 18, 21, 24, 25, 27, 29, 30, 33, 34, 36, 38, 40, 42, 45, 46, 47, 52, 53, 77 and 80 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved amendments to the aforesaid clauses and spoke on the amendments.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 3, 5, 9, 12, 18, 21, 24, 25, 27, 29, 30, 33, 34, 36, 38, 40, 42, 45, 46, 47, 52, 53, 77 and 80 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

New clauses 38A and 86A read the first time.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the Second Reading of new clauses 38A and 86A, and spoke on the new clauses.

At 3:16 pm, while the Secretary for Financial Services and the Treasury was speaking, the Chairman resumed the chair.

Question on the Second Reading of new clauses 38A and 86A proposed, put and agreed to.

New clauses 38A and 86A read the second time.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the addition of new clauses 38A and 86A to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

Question that Schedules 1 to 4 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved amendments to Schedules 1 to 4 and spoke on the amendments.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that Schedules 1 to 4 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Financial Services and the Treasury reported that

the Anti-Money Laundering and Counter-Terrorist Financing
(Financial Institutions) Bill

had passed through Committee stage with amendments. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

Buildings (Amendment) Bill 2010

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 3 February 2010 resumed.

Hon IP Kwok-him, Chairman of the Bills Committee on Buildings (Amendment) Bill 2010, addressed the Council on the Committee's Report. After the address, he spoke on the Bill in his personal capacity as a Member.

Six Members spoke on the Bill.

With the President's permission, Hon Audrey EU elucidated a point she had made earlier which she considered to be misunderstood by Hon Ronny TONG.

Three other Members spoke on the Bill.

The Secretary for Development replied.

Question on the Second Reading put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that 44 Members were present, 41 were in favour of the motion and two abstained (voting record in **Appendix I**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

Committee stage

The Council went into committee and considered the Buildings (Amendment) Bill 2010.

Question that clauses 1, 2, 3, 5, 7, 8, 9, 12, 15 to 18, 20, 21, 22, 28 to 35, 37 to 43, 45 and 46 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 4, 6, 10, 11, 13, 14, 23 to 26, 36 and 44 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Development moved amendments to the aforesaid clauses and spoke on the amendments.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 4, 6, 10, 11, 13, 14, 23 to 26, 36 and 44 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 19 and 27 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that the Secretary for Development had given notice to move amendments to clauses 19 and 27. In addition, Hon KAM Nai-wai had also given notice to move amendments to clauses 19 and 27.

The Chairman further stated that irrespective of whether or not the amendments to clauses 19 and 27 moved by the Secretary for Development were passed, Hon KAM Nai-wai might move his amendments to clause 19. If Hon KAM Nai-wai's amendments to clause 19 were passed, he might move the amendment to clause 27; otherwise, he might not move to amend clause 27.

The Chairman ordered that clauses 19 and 27 and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

The Secretary for Development moved amendments to clauses 19 and 27, and spoke on the amendments.

Hon KAM Nai-wai spoke on the amendments.

Three Members and Hon LEUNG Kwok-hung spoke on the amendments.

While Hon LEUNG Kwok-hung was speaking, the Chairman repeatedly reminded Hon LEUNG Kwok-hung that his speech should not deviate from the question under debate.

Two other Members spoke on the amendments.

Hon KAM Nai-wai spoke again.

Two more Members spoke on the amendments.

With the Chairman's permission, Hon KAM Nai-wai elucidated a point he had made earlier which he considered to be misunderstood by Prof Hon Patrick LAU.

The Secretary for Development spoke again.

Question that amendments moved by the Secretary for Development put and agreed to.

Hon KAM Nai-wai moved further amendments to clause 19 to add subsection (2A) to the proposed section 30D, and to add subsection (1B) to the proposed section 30E.

Question that amendments moved by Hon KAM Nai-wai put.

Hon KAM Nai-wai claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 18 were present, three were in favour of the amendments, 15 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 26 were present, 17 were in favour of the amendments and eight against them (voting record in **Appendix II**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendments were negated.

Question that clauses 19 and 27 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

New clause 10A, new heading before new clause 45A, new clause 45A, new heading before new clause 47 and new clause 47 read the first time.

The Secretary for Development moved the Second Reading of the aforesaid clauses and headings, and spoke on the new clauses and headings.

Question on the Second Reading of aforesaid clauses and headings proposed, put and agreed to.

New clause 10A, new heading before new clause 45A, new clause 45A, new heading before new clause 47 and new clause 47 read the second time.

The Secretary for Development moved the addition of the aforesaid clauses and headings to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Development reported that

the Buildings (Amendment) Bill 2010

had passed through Committee stage with amendments. She moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

Communications Authority Bill

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 30 June 2010 resumed.

Hon LAU Kong-wah, Chairman of the Bills Committee on Communications Authority Bill, addressed the Council on the Committee's Report.

While Hon LAU Kong-wah was speaking, the President left the chair at 8:10 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Five Members spoke on the Bill.

The Secretary for Commerce and Economic Development replied.

At 9:28 pm, while the Secretary for Commerce and Economic Development was speaking, the President resumed the chair.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

Committee stage

The Council went into committee and considered the Communications Authority Bill.

Question that clauses 1, 3, 5, 6, 7, 11, 12, 14, 15, 18, 20, 22, 24, 25 and 26 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 2, 8, 9, 10, 13, 16, 17, 19, 21 and 23 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Commerce and Economic Development moved amendments to the aforesaid clauses and spoke on the amendments.

Two Members spoke on the amendments.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 2, 8, 9, 10, 13, 16, 17, 19, 21 and 23 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 4 stand part of the Bill proposed.

New clause 3A read the first time.

The Chairman stated that Dr Hon Margaret NG had given notice to move an amendment to clause 4 to add subclause (1A) to that clause. If Dr NG's amendment was passed, she might move the amendment to the long title later on. The Chairman further stated that the Secretary for Commerce and Economic Development had also given notice to move an amendment to clause 4 to add subclause (4) to that clause. In addition, Hon Emily LAU had also given notice to add new clause 3A to the Bill.

The Chairman stated that irrespective of whether or not Dr Hon Margaret NG's amendment was passed, the Secretary for Commerce and Economic Development might move his amendment; and whether the amendments of Dr NG and the Secretary for Commerce and Economic Development were passed or not would not affect Hon Emily LAU's moving of her motion.

The Chairman ordered that original provisions of clause 4, the amendments to that clause proposed by Dr Hon Margaret NG and the Secretary for Commerce and Economic Development, as well as new clause 3A proposed by Hon Emily LAU thereto be debated together in a joint debate.

Dr Hon Margaret NG moved an amendment to clause 4 and spoke on the amendment.

The Secretary for Commerce and Economic Development spoke on the amendments.

Hon Emily LAU spoke on the amendments.

The Chairman suspended the meeting at 10:01 pm.

* * * * *

The committee resumed at 9:00 am on 30 June 2011.

Three Members spoke on the amendments.

Hon Emily LAU spoke again.

The Secretary for Commerce and Economic Development spoke again.

Dr Hon Margaret NG spoke again.

Question that amendment moved by Dr Hon Margaret NG put.

Dr Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 19 were present, one was in favour of the amendment, 14 against it and four abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 19 were present, 10 were in favour of the amendment and eight against it (voting record in **Appendix III**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negatived.

Question that the amendment to clause 4 moved by the Secretary for Commerce and Economic Development put and agreed to.

Question that clause 4 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Hon Emily LAU moved the Second Reading of new clause 3A.

Question on the Second Reading of new clause 3A proposed and put.

Hon Emily LAU claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 19 were present, one was in favour of the motion, 15 against it and three abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 19 were present, 10 were in favour of the motion and eight against it (voting record in **Appendix IV**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the motion was negatived.

New clauses 12A and 19A read the first time.

The Secretary for Commerce and Economic Development moved the Second Reading of new clauses 12A and 19A and spoke on the new clauses.

Question on the Second Reading of new clauses 12A and 19A proposed.

Four Members spoke on the new clauses.

The Secretary for Commerce and Economic Development spoke again.

Question on the Second Reading of new clauses 12A and 19A put and agreed to.

New clauses 12A and 19A read the second time.

The Secretary for Commerce and Economic Development moved the addition of new clauses 12A and 19A to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

Question that Schedule stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Commerce and Economic Development moved amendments to the Schedule and spoke on the amendments.

Question that amendments put and agreed to.

Question that Schedule as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Commerce and Economic Development reported that

the Communications Authority Bill

had passed through Committee stage with amendments. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed.

Three Members spoke on the motion.

The Secretary for Commerce and Economic Development spoke again.

Question on the Third Reading put.

Hon LEUNG Kwok-hung claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

Hon Ronny TONG stated that he had mistakenly voted against the motion; his intent was to vote in favour of it. The President ordered that the voting record be amended accordingly.

The President announced that 37 Members were present, 35 were in favour of the motion and one abstained (voting record in **Appendix V**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Bill read the third time and passed.

Motions

Proposed resolution under the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the following motion and spoke on the motion:

Resolved that the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance (Amendment of Schedule 2) Notice 2011, made by the Chief Executive in Council on 14 June 2011, be approved.

Question on the motion proposed.

Hon WONG Ting-kwong spoke on the motion as the Chairman of the Subcommittee on Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance (Amendment of Schedule 2) Notice 2011, and then in his personal capacity as a Member.

Four Members and Dr Hon PAN Pey-chyou spoke on the motion.

While Dr Hon PAN Pey-chyou was speaking, the President left the chair at 12:04 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Four other Members spoke on the motion.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Question on the motion put and agreed to.

Members' Motions

The 20th anniversary of implementing the Hong Kong Bill of Rights Ordinance

Hon Emily LAU moved the following motion and spoke on the motion:

That the fact that Hong Kong is a city in the People's Republic of China which has greater freedom as well as a higher respect for the rule of law and human rights is directly related to the implementation of the Hong Kong Bill of Rights Ordinance ('HKBORO') for 20 years, because under HKBORO, most of the human rights safeguarded by the International Covenant on Civil and Political Rights are brought within the ambit of local legislation; in this connection, this Council urges the authorities to firmly uphold the principles of respecting the rule of law and protecting human rights, take the opportunity presented by the 20th anniversary of implementing HKBORO to promote human rights education and enhance the public's understanding of HKBORO, and to establish a dedicated committee for promoting human rights education, so as to enhance the effects that can be achieved by HKBORO.

At 1:00 pm, while Hon Emily LAU was speaking, the President resumed the chair.

Question on Hon Emily LAU's motion proposed.

The President stated that Dr Hon Philip WONG would move an amendment to the motion. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the amendment would be debated together in a joint debate.

Dr Hon Philip WONG moved the following amendment to Hon Emily LAU's motion and spoke on the motion and the amendment:

To delete "in the People's Republic of China" after "city"; to delete "greater" after "which has"; to delete "a higher" after "as well as"; to delete "directly related to the implementation of the Hong Kong Bill of Rights Ordinance ('HKBORO') for 20 years, because under HKBORO, most of the human rights safeguarded by the International Covenant on Civil and Political Rights are brought within the ambit of local legislation" after "human rights is" and substitute with "attributable to the clear protection under the Basic Law and its stipulation that the provisions of the International Covenant on Civil and Political Rights as applied to Hong Kong shall remain in force and shall be implemented through the Hong Kong Bill of Rights Ordinance ('HKBORO')"; to delete "firmly uphold the principles of respecting" after "the authorities to"

and substitute with “continue to abide by the Basic Law and ‘one country, two systems’ and respect the principles of”; to add “and to” after “protecting human rights,”; to add “continue to” after “HKBORO to”; and to delete “and to establish a dedicated committee for promoting human rights education,” after “understanding of HKBORO,”.

Question on Dr Hon Philip WONG’s amendment to Hon Emily LAU’s motion proposed.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs spoke on the motion and the amendment.

Fourteen Members spoke on the motion and the amendment.

Hon Emily LAU spoke on the amendment.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs spoke again.

Question on Dr Hon Philip WONG’s amendment to Hon Emily LAU’s motion put.

Hon Emily LAU claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 15 were present, 13 were in favour of the amendment and two against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 23 were present, eight were in favour of the amendment and 14 against it (voting record in **Appendix VI**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negatived.

Hon Emily LAU replied.

While Hon Emily LAU was speaking, Hon Albert CHAN interrupted and spoke aloud. The President ordered Hon Albert CHAN to withdraw from the Council.

Hon Emily LAU continued to speak.

Question on Hon Emily LAU’s motion put.

Hon Emily LAU claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 16 were present, two were in favour of the motion, eight against it and six abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 13 were in favour of the motion, six against it and two abstained (voting record in **Appendix VII**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the motion was negatived.

Proposal on the constitutional reform in Hong Kong

Hon LEUNG Kwok-hung moved the following motion and spoke on the motion:

That on 1 July 2003, over 500 000 Hong Kong people took to the streets in protest, demanding the implementation of dual universal suffrage and opposing the enactment of legislation to implement Article 23 of the Basic Law; since then, the aforesaid public view has remained unchanged, and was manifested in the several Legislative Council elections held in the past; in this connection, this Council urges the Government to enact legislation on referendum and conduct a referendum on the proposal on constitutional reform in Hong Kong, so as to realize the principle of a high degree of autonomy for Hong Kong people, allow Hong Kong people to decide whether to enact legislation to implement Article 23 of the Basic Law and on the selection of the Chief Executive and the election of all Legislative Council Members by universal suffrage in 2012, fully comply with the relevant requirements of the International Covenant on Civil and Political Rights of the United Nations, and return the political power to the people.

Question on Hon LEUNG Kwok-hung's motion proposed.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs spoke on the motion.

Ten Members spoke on the motion.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs spoke again.

Hon LEUNG Kwok-hung replied.

Question on Hon LEUNG Kwok-hung's motion put.

Hon LEUNG Kwok-hung claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 16 were present, one was in favour of the motion and 15 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 23 were present, 14 were in favour of the motion and eight against it (voting record in **Appendix VIII**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the motion was negated.

Next meeting

The President declared that the next meeting of the Council would be held on 6 July 2011 at 11:00 am.

The Council was adjourned at 5:20 pm.

(Jasper TSANG Yok-sing)
President
12 October 2011

Council Chamber
Hong Kong

投票 VOTE: 1
 日期 DATE: 29/06/2011
 時間 TIME: 06:18:58 下午pm

動議 MOTION: 《2010年建築物（修訂）條例草案》- 二讀
 BUILDINGS (AMENDMENT) BILL 2010 - SECOND READING

動議人 MOVED BY: 發展局局長 Secretary for Development

出席 Present :44
 投票 Vote :43
 贊成 Yes :41
 反對 No :0
 棄權 Abstain :2
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO			梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO			張學明	CHEUNG Hok-ming		
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹申	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES	陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat			梁家騮	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che		
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming		
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	Li Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	譚偉豪	Dr Samson TAM	贊成	YES
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	棄權	ABSTAIN
李國麟	Dr Joseph LEE			黃毓民	WONG Yuk-man	棄權	ABSTAIN

投票 VOTE: 2
 日期 DATE: 29/06/2011
 時間 TIME: 08:04:55 下午pm

動議 MOTION: 《2010年建築物（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 進一步修正第19條
 BUILDINGS (AMENDMENT) BILL 2010 - COMMITTEE STAGE - FURTHER AMENDMENTS
 TO CLAUSE 19

動議人 MOVED BY: 甘乃威KAM Nai-wai

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	18	26	
投票 Vote	18	25	
贊成 Yes	3	17	
反對 No	15	8	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	
梁君彥 Andrew LEUNG		湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai		陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	反對 NO	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che		葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming		Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
潘佩珍 Dr PAN Pey-chyau	反對 NO	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE	反對 NO	陳偉業 Albert CHAN	
譚偉豪 Dr Samson TAM		黃毓民 WONG Yuk-man	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 3
日期 DATE: 30/06/2011
時間 TIME: 10:18:58 上午am

動議 MOTION: 《通訊事務管理局條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第4條
COMMUNICATIONS AUTHORITY BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENT TO CLAUSE
4

動議人 MOVED BY: 吳靄儀 Dr Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	19	19	
投票 Vote	19	18	
贊成 Yes	1	10	
反對 No	14	8	
棄權 Abstain	4	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong		李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	
黃容根 WONG Yung-kan		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	棄權 ABSTAIN	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	
梁家駒 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che		葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming	反對 NO	梁家傑 Alan LEONG	
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau	反對 NO	陳淑莊 Tanya CHAN	
謝偉俊 Paul TSE	棄權 ABSTAIN	陳偉業 Albert CHAN	
譚偉豪 Dr Samson TAM	棄權 ABSTAIN	黃毓民 WONG Yuk-man	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 4
日期 DATE: 30/06/2011
時間 TIME: 10:23:54 上午am

動議 MOTION: 《通訊事務管理局條例草案》- 全體委員會審議階段 - 新訂的第3A條，予以二讀
COMMUNICATIONS AUTHORITY BILL - COMMITTEE STAGE - NEW CLAUSE 3A BE READ
THE SECOND TIME

動議人 MOVED BY: 劉慧卿Emily LAU

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	19	19	
投票 Vote	19	18	
贊成 Yes	1	10	
反對 No	15	8	
棄權 Abstain	3	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong		李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	
黃容根 WONG Yung-kan		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	反對 NO	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che		葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming	反對 NO	梁家傑 Alan LEONG	
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau	反對 NO	陳淑莊 Tanya CHAN	
謝偉俊 Paul TSE	棄權 ABSTAIN	陳偉業 Albert CHAN	
譚偉豪 Dr Samson TAM	棄權 ABSTAIN	黃毓民 WONG Yuk-man	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 5
日期 DATE: 30/06/2011
時間 TIME: 10:52:23 上午am

動議 MOTION: 《通訊事務管理局條例草案》 - 三讀
COMMUNICATIONS AUTHORITY BILL - THIRD READING

動議人 MOVED BY: 商務及經濟發展局局長 Secretary for Commerce and Economic Development

出席 Present :37
投票 Vote :36
贊成 Yes :34.35
反對 No :0
棄權 Abstain :1
結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO			梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO			張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹申	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong			何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam			李慧琼	Starry LEE		
梁劉柔芬	Ms Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan			陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat			梁家騮	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che		
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin		
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP		
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyau	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	棄權	ABSTAIN
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN		
李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
李國麟	Dr Joseph LEE			黃毓民	WONG Yuk-man	贊成	YES

秘書 CLERK

投票 VOTE: 6
日期 DATE: 30/06/2011
時間 TIME: 03:26:08 下午pm

動議 MOTION: 黃宜弘議員對劉慧卿議員的「《香港人權法案條例》實施20周年」議案作出的修正案
AMENDMENT BY DR HON PHILIP WONG TO HON EMILY LAU'S MOTION ON "THE 20TH ANNIVERSARY OF IMPLEMENTING THE HONG KONG BILL OF RIGHTS ORDINANCE"

動議人 MOVED BY: 黃宜弘 Dr Philip WONG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	15	23	
投票 Vote	15	22	
贊成 Yes	13	8	
反對 No	2	14	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	反對 NO
吳靄儀 Dr Margaret NG	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李華明 Fred LI	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	涂謹申 James TO	
黃宜弘 Dr Philip WONG	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	
黃容根 WONG Yung-kan		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU		劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	反對 NO
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	反對 NO
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	甘乃威 KAM Nai-wai	反對 NO
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU		李慧琼 Starry LEE	贊成 YES
林大輝 Dr LAM Tai-fai		陳克勤 CHAN Hak-kan	贊成 YES
陳茂波 Paul CHAN	贊成 YES	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	反對 NO
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che		葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	反對 NO
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau	贊成 YES	陳淑莊 Tanya CHAN	
謝偉俊 Paul TSE		陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
譚偉豪 Dr Samson TAM		黃毓民 WONG Yuk-man	反對 NO

秘書 CLERK

投票 VOTE: 7
 日期 DATE: 30/06/2011
 時間 TIME: 03:33:42 下午pm

動議 MOTION: 「《香港人權法案條例》實施20周年」議案
 MOTION ON "THE 20TH ANNIVERSARY OF IMPLEMENTING THE HONG KONG BILL OF RIGHTS ORDINANCE"

動議人 MOVED BY: 劉慧卿 Emily LAU

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	16	22	
投票 Vote	16	21	
贊成 Yes	2	13	
反對 No	8	6	
棄權 Abstain	6	2	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	
黃容根 WONG Yung-kan		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU		李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai		陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	棄權 ABSTAIN	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	棄權 ABSTAIN	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家騮 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	棄權 ABSTAIN
張國柱 CHEUNG Kwok-che		葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming	棄權 ABSTAIN	梁家傑 Alan LEONG	
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	棄權 ABSTAIN	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE		陳偉業 Albert CHAN	
譚偉豪 Dr Samson TAM		黃毓民 WONG Yuk-man	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 8
 日期 DATE: 30/06/2011
 時間 TIME: 05:18:38 下午pm

動議 MOTION: 「香港政治制度改革方案」議案
 MOTION ON "PROPOSAL ON THE CONSTITUTIONAL REFORM IN HONG KONG"

動議人 MOVED BY: 梁國雄 LEUNG Kwok-hung

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	16	23	
投票 Vote	16	22	
贊成 Yes	1	14	
反對 No	15	8	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	反對 NO	王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai		陳克勤 CHAN Hak-kan	
陳茂波 Paul CHAN		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che		葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming	反對 NO	梁家傑 Alan LEONG	
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou		陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE		陳偉業 Albert CHAN	
譚偉豪 Dr Samson TAM		黃毓民 WONG Yuk-man	贊成 YES

秘書 CLERK